ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES
AUTOMOBILE-CLUBS RECONNUS

CODE SPORTIF INTERNATIONAL

ANNEXES

APPENDICES
TO THE
INTERNATIONAL SPORTING CODE

1934

ANNEXE C

245. **Classification des véhicules — (Classification of vehicles)**

ARTICLE PREMIER

Records recognised by the A. I. A. C. R. are reserved only for cars described in the table below particularly excluding vehicles propelled by air screws or rockets.

Les records homologués par l'A.I.A.C.R. sont réservés aux véhicules décrits dans ce tableau et à l'exclusion notamment des véhicules propulsés par hélice aérienne ou par fusées.

CLASSE	CYLINDRÉE (Cylinder volume)	NOMBRE MINIMUM de personnes et de places MINIMUM NUMBER of persons and seats
	1° Catégorie Course (*Racing Category*)	
A	Au-dessus de (over) 8.000 cc.	1 personne
B	— 5.000 cc. et jusqu'à (up to) 8.000 cc.	1 —
C	— 3.000 cc. — 5.000 cc.	1 —
D	— 2.000 cc. — 3.000 cc.	1 —
E	— 1.500 cc. — 2.000 cc.	1 —
F	— 1.100 cc. — 1.500 cc.	1 —
G	— 750 cc. — 1.100 cc.	1 —
H	— 500 cc — 750 cc.	1 —
I	— 350 cc. — 500 cc.	1 —
J	Jusqu'à (up to) 350 cc.	1 —

CLASSE	CYLINDRÉE (Cylinder volume)	NOMBRE MINIMUM de places — Minimum number of seats	NOMBRE MINIMUM de personnes — Minimum number of persons
	2° Catégorie Sport (*Sport Category*)		
A	Au-dessus de (over) 8.000 cc.	2	1
B	— 5.000 cc. et jusqu'à (up to) 8.000 cc.	2	1
C	— 3.000 cc — 5.000 cc.	2	1
D	— 2.000 cc. — 3.000 cc	2	1
E	— 1.500 cc. — 2.000 cc.	2	1
F	— 1.100 cc. — 1.500 cc.	2	1
G	— 750 cc. — 1.100 cc.	1	1
H	— 500 cc. — 750 cc.	1	1
I	— 350 cc. — 500 cc.	1	1
J	Jusqu'à (up to) 350 cc.	1	1

APPENDIX D.

Regulations for Records.

ARTICLE 1.

255. **Records.** — The Competitions Committee of an A. C. N. is the only body competent to recognize records established or beaten within the territory of that A. C. N.

When a record is made over the territories of several A. C. N.s it shall be the Competitions Committee of the A. C. N. in whose territory the start takes place which shall recognize it.

ARTICLE 2.

256. **Records recognised.** — The A. I. A. C. R. recognizes the following types of records :

a) Local ;

b) National ;

c) International Class ;

d) World's.

257. A *local record* is one which is established on a permanent or temporary track approved by the A. C. N., whatever the nationality of the competitor.

A *local record* is acknowledged authorised and ratified by the A. C. N.

258. A *national record* is a record recognised by an A. C. N. as the best performance made on the territory of that A. C. N., whatever the nationality of the competitor. A national record is authorized and ratified by the Competitions Committee of an A. C. N. A national record may also be an international record or a world's record.

259. An *international class record* is the best of the national records in each class of the Racing category.

ANNEXE D.

Règlement pour les Records.

ARTICLE PREMIER.

255. **Records.** — Les Commissions sportives des Automobile-Clubs Reconnus ont seules qualité pour connaître des records établis ou battus dans leurs Pays respectifs.

Dans le cas où le record emprunte les territoires de plusieurs Automobile-Clubs, c'est la Commission sportive du territoire du départ qui a qualité pour en connaître.

ARTICLE 2.

256. **Records reconnus.** — L'A. I. A. C. R. reconnaît les records suivants :

a) Locaux ;

b) Nationaux ;

c) Internationaux par classes ;

d) Mondiaux.

257. Le *record local* est celui qui est établi sur une piste permanente ou temporaire approuvée par l'A. C. N., quelle que soit la nationalité du concurrent.

Le record local est admis, autorisé et homologué par l'A. C. N.

258. Le *record national* est un record reconnu par l'A. C. N. comme la meilleure performance établie sur le territoire du dit A. C. N., quelle que soit la nationalité du concurrent.

Le record national est autorisé et homologué par la Commission sportive de l'A. C. N.

Le record national peut donner lieu à son homologation comme record international ou comme record du Monde.

259. Le *record international par classe* est le meilleur record national dans chaque classe de la catégorie Course.

260. A *world's record* is one of greatest speed irrespective of any classification.

International class records and world's records are ratified by the A. I. A. C. R. on the request of an A. C. N.

ARTICLE 3.

List of Records recognized by the A. I. A. C. R.

261. 1° **Distance records :**

a) **Flying start.** *1 kilometre, 1 mile ; 5 kilometres, 5 miles ; 10 kilometres, 10 miles.* — To be automatically timed by apparatus registering to within 1/100th of a second. If attempted on a straightaway course, the distance to be covered in the two directions provided that not more than sixty minutes in all elapse between the commencement and the end of the attempt.

In the time limit allowed, only the times of two consecutive runs in the two directions will be taken into consideration.

The average time will be taken as the time counting for the record.

Straightaway courses up to 1 mile in length shall not have any gradient exceeding 1 % and shall be prolonged at each end by a track of at least 1.000 metres in length these tracks not having a gradient of more than 1 % sloping towards the record course.

b) **Standing Start.** *1 kilometre, 1 mile.* — Timing and conditions as above.

50	*kilom.*	—	*50*	*miles.*	*2.000*	*kilom.*	— *2.000* *miles.*
100	»	—	*100*	»	*3.000*	»	— *3.000* »
200	»	—	*200*	»	*4.000*	»	— *4.000* »
500	»	—	*500*	»	*5.000*	»	— *5.000* »
1.000	»	—	*1.000*	»			

and over, by increases of 5.000 kilom. or 5.000 miles, up to 30.000 miles and by multiples of 10.000 kilometres or 10.000 miles over 30.000 miles.

Timing to within 1/5th of a second.

260. Le *record mondial* (record du Monde) est celui de la vitesse la plus grande sans tenir compte d'aucune classification.

Le record international et le record mondial sont homologués par l'A. I. A. C. R. sur la demande de l'A. C. N.

ARTICLE 3.

Liste des Records nationaux, internationaux ou mondiaux reconnus par l'A. I. A. C. R.

261. 1° **Records de distances :**

a) **Départ lancé.** *1 kilom., 1 mille ; 5 kilom., 5 milles ; 10 kilom., 10 milles.* — Chronométrage au moyen d'un appareil enregistreur donnant le 1/100e de seconde.

Si la tentative a lieu sur un circuit ouvert, la distance devra être parcourue dans les deux sens sans qu'il puisse s'écouler plus de soixante minutes entre le commencement et la fin de la tentative.

Dans le temps limite autorisé, seuls les temps de deux trajets consécutifs dans les deux sens seront pris en considération.

La moyenne des temps sera prise comme temps comptant pour le record.

Les parcours jusqu'à un mille (circuit ouvert) ne devront présenter aucune déclivité supérieure à 1 % et devront être prolongés à chaque extrémité par une piste d'au moins 1.000 mètres ne présentant pas de déclivité supérieure à 1 % vers l'entrée de la piste du record.

b) **Départ arrêté.** *1 kilom., 1 mille.* — Chronométrage et conditions comme ci-dessus.

50	*kilom.*	—	*50*	*milles.*	*2.000*	*kilom.*	— *2.000* *milles.*
100	»	—	*100*	»	*3.000*	»	— *3.000* »
200	»	—	*200*	»	*4.000*	»	— *4.000* »
500	»	—	*500*	»	*5.000*	»	— *5.000* »
1.000	»	—	*1.000*	»			

et au-dessus, par bonds de 5.000 kilom. ou de 5.000 milles, jusqu'à 30.000 milles, et par bonds de 10.000 kilomètres ou de 10.000 milles au delà de 30.000 milles.

Chronométrage au 1/5e de seconde.

262. 2° **Period Records :**

Standing Start. *1 hour, 3 hours, 6 hours, 12 hours, 24 hours, 48 hours, 3 days, 4 days, 5 days, etc., without limit.* — Timing to within 1/5th of a second.

A competitor may compete for distance and period records together.

ARTICLE 4.

263. **Replenishments :**

1. **Replenishments during Records Attempts of not more than 24 hours duration.** — At the control station, and under the supervision of the appropriate Official or Officials, all replenishments, repairs and replacements are allowed, excepting the replacement of the following parts : *Cylinder blocks, pistons, connecting rods, crankshaft, upper and lower crankcase, gear box and gears, chassis, back axle assembly.*

On the course, replenishments, repairs and replacements are only authorized on condition they are made exclusively by the persons on board and with the tools, spares and materials carried on the vehicle.

2. **Replenishments and Repairs during Records Attempts of more than 24 hours duration.** — Replenishments, repairs and replacements are allowed on condition that they are effected under the supervision of the steward or stewards and by means of the tools, materials and spares carried on the vehicle throughout the attempt. A list of the tools, materials and spares carried must be handed to the stewards and verified by them before the attempt begins.

The replacement of the whole or any part of the following components is prohibited : *cylinder block or blocks, pistons, connecting rods, crankshaft, upper and lower crankcase, camshafts, gear box and gears, chassis, back and front axles and their parts.*

Replenishments, repairs and replacements may be effected at the control station with or without assistance. Further, for replenishing with water, fuel and lubricant, and for

262. 2° **Records de temps :**

Départ arrêté. *Une heure, trois heures, six heures, douze heures, vingt-quatre heures, quarante-huit heures, trois jours, quatre jours, cinq jours, etc., sans limitation.* — Chronométrage au 1/5e de seconde.

Un concurrent peut établir ou battre les records de distance et les records de temps dans la même tentative.

ARTICLE 4.

263. **Ravitaillements :**

1° **Ravitaillements pendant les tentatives de records d'une durée inférieure ou égale à 24 heures.** — Au poste de contrôle, sous la surveillance du ou des Commissaires, tous les ravitaillements, réparations, changements de pièces sont autorisés, à l'exception du remplacement des pièces suivantes : *le ou les groupes de cylindres, les pistons, bielles, vilebrequin, carter inférieur et carter supérieur du moteur, boîte de vitesses et ses engrenages, châssis, ensemble du pont arrière.*

En cours de route, les ravitaillements, réparations, changements de pièces ne sont autorisés qu'à la condition qu'ils soient effectués strictement par le personnel du bord et au moyen de l'outillage, des pièces de rechange ou des matières se trouvant sur le véhicule.

2° **Ravitaillements et réparations pendant les tentatives de record d'une durée supérieure à 24 heures.** — Les ravitaillements, réparations et changements de pièces sont autorisés à condition qu'ils soient effectués sous la surveillance du ou des Commissaires et au moyen de l'outillage, du matériel et des pièces de rechange se trouvant à bord pendant toute la durée de la tentative. La liste de l'outillage, du matériel et des pièces de rechange se trouvant à bord du véhicule sera obligatoirement fournie aux Commissaires et contrôlée par eux avant le commencement de la tentative.

Le remplacement de tout ou partie des organes suivants est interdit : *le ou les groupes de cylindres, les pistons, bielles, vilebrequin, carter inférieur et carter supérieur du moteur, arbres à cames, boîte de vitesses et ses engrenages, châssis, ponts arrière et avant et leurs pièces.*

Au poste de contrôle, les ravitaillements, réparations, changements de pièces pourront être effectués avec ou sans aide. En outre, les ravitaillements en eau, carburant,

fitting wheels, tyres and sparking plugs, the unrestricted use of the necessary tools and materials is allowed.

On the course, replenishments, repairs, etc., must be effected exclusively by the persons on board and by means of the tools, spares or materials carried on the vehicle.

During any repair or replacement, the vehicle must invariably be at a standstill.

Change of drivers is allowed only at the control station.

The A. C. N. will issue a certificate of record which must definitely state the number and the nature of the spares used during the attempt.

ARTICLE 5.

264. **Period Records on the Track.** — In the case of attempts at period records on the Track, the vehicles shall only be stopped after having crossed the finishing line, at the end of the lap in the course of which the final time to be taken has been accomplished.

The mean speed of this last lap will be ascertained and there shall be added to the distance run up to the end of the last lap but one a distance corresponding to the unelapsed time after covering the last lap but one and calculated on the speed of the last lap.

In the event of the vehicle being at rest at the conclusion of the period for which the record is being attempted, the point at which it stopped will be ascertained and the extra distance, measured between the control line and that point, will be added to the number of complete laps.

However, when in an attempt at period record a vehicle has beaten the existing record before completion of the time of the record in question, the performance thus achieved will be recognised. In that case the mean speed will be calculated on the total time of the record and not on the actual time.

ARTICLE 6.

265. **Distance Records on the Track.** — A similar method of proportional calculation shall be applied in the case of distance records.

At all permanent tracks there shall be available tables giving those fractions, if any, of a lap required to complete each of the recognized distance records.

lubrifiants, roues, pneumatiques et bougies comporteront sans limitation l'emploi des ustensiles et matières nécessaires à ces ravitaillements.

En cours de route, les ravitaillements, réparations, etc., devront être effectués exclusivement par le personnel du bord et au moyen de l'outillage, des pièces de rechange ou des matières se trouvant à bord du véhicule.

Pour toute réparation ou changement de pièces, le véhicule devra obligatoirement être arrêté.

Les changements de conducteur ne sont autorisés qu'au poste de contrôle.

L'A. C. N. délivrera un certificat de record qui devra obligatoirement mentionner le nombre et la nature des pièces de rechange utilisées pendant la tentative.

ARTICLE 5.

264. **Records de temps sur autodrome.** — Pour les records de temps sur autodrome, les véhicules devront franchir la ligne d'arrivée à la fin du tour au cours duquel le temps final à homologuer aura été révolu.

La vitesse moyenne de ce dernier tour sera relevée et il sera ajouté à la distance parcourue à la fin de l'avant-dernier tour une distance correspondante au temps restant à courir à l'avant-dernier tour et calculée sur la vitesse du dernier tour.

Dans le cas où le véhicule se trouverait être arrêté sur la piste à l'heure limite du record en jeu, le point d'arrêt sera déterminé et il sera ajouté au nombre de tours révolus la distance complémentaire mesurée entre la ligne de contrôle et ce point d'arrêt.

Lorsqu'un véhicule aura battu dans une tentative de record de temps le record existant avant l'accomplissement du temps du record en jeu, la performance ainsi accomplie sera considérée comme valable. Dans ce cas, la vitesse sera calculée sur le temps total du record et non sur le temps réel.

ARTICLE 6.

265. **Records de distance sur autodrome.** — Le même procédé de calcul proportionnel sera appliqué pour les records de distance.

Les autodromes devront établir des tableaux faisant connaître la fraction de tour nécessaire pour compléter, s'il y a lieu, chacun des records de distance reconnus.